

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 22 (1960)
Heft: 9

Artikel: La campagne éducative de circulation 1960
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083403>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La campagne éducative de circulation 1960

Lorsque les premières routes suisses furent munies de lignes de sécurité, une revue spécialisée écrivit: «La ligne blanche peinte sur la route est une paroi invisible; quiconque la dépasse a bien des chances de se fracasser le crâne.» Celui qui méprise une ligne de sécurité, qui, vous le savez, est tracée notamment aux endroits sans visibilité, pénètre sur la voie ré-

servée au trafic inverse, qui se croit protégé par la ligne de démarcation, et crée ainsi un risque d'accident extrêmement grave.

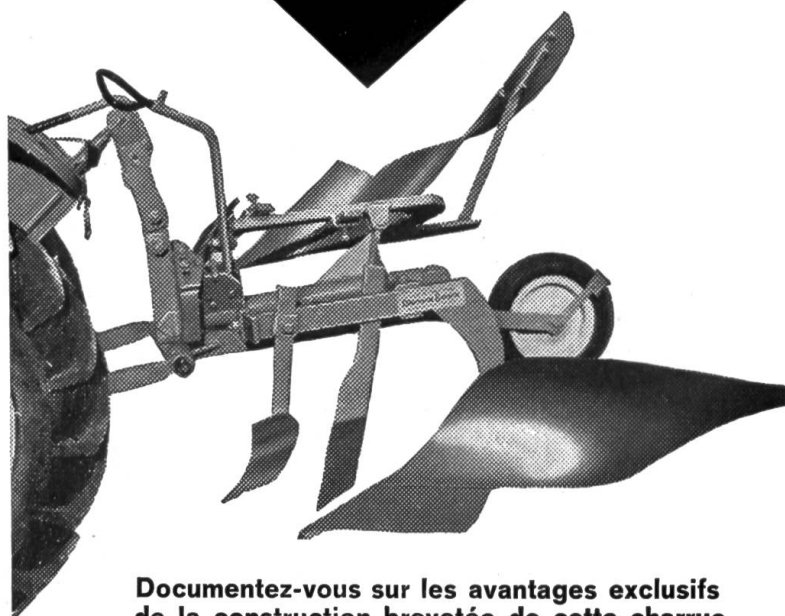
Certes, il existe également ici des cas limites: par exemple, lorsqu'un véhicule agricole avance avec lenteur et peut être dépassé avec une visibilité suffisante sans mettre des tiers en danger; lorsqu'il s'agit (en enfreignant tout de même le code) de contourner un véhicule stationné non loin de la ligne de sécurité ou lorsque, vers la fin d'une ligne, face à une chaussée entièrement libre, un conducteur a la possibilité d'amorcer le dépassement d'un groupe de cyclistes. Nous disons expressément «cas limites» et non pas «exceptions à la règle». Selon la lettre de la loi, est punissable en principe quiconque «traverse» la paroi invisible qu'est la ligne de sécurité, quelle qu'en soit la raison! La situation est d'ailleurs exactement la même aux «Stop». Ici aussi, il existe des cas où l'arrêt de sécurité n'est qu'une affaire de pure forme, en particulier aux heures de faible trafic; mais le «Stop» doit tout de même être observé, même si l'arrêt ne dure qu'une seconde, car aussitôt qu'on laisse un certain jeu à la libre appréciation, la majorité des gens en font un usage raisonnable, tandis qu'une minorité a tendance à en abuser. Bref, à l'instar de la loi du «Stop» qui ne connaît pas d'exception, la ligne de sécurité, elle aussi, doit toujours être respectée, même s'il en résulte un retard désagréable, d'ailleurs souvent minime. Il est extrêmement difficile de persuader un juge qu'il s'agit vraiment d'un cas limite et la chose n'est même imaginable que s'il ne s'est rien passé. Car si le dépassement de la ligne de sécurité a provoqué une collision, l'argument du «cas limite» ne sera en tout cas pas retenu ...

Se fier à sa bonne étoile dans le trafic routier, c'est s'adonner à un jeu extrêmement dangereux. On peut apprécier des voyants sur une scène de variétés, mais non dans une voiture ou sur une motocyclette. «Je pressens de façon très précise si quelque chose vient en sens inverse» a déjà affirmé plus d'un conducteur. Le lendemain, il se trouvait à l'hôpital avec les autres victimes du mirage que représente son sixième sens.



Respectez les lignes de sécurité! Pour une fois, aujourd'hui et dans les semaines qui vont suivre, ce n'est pas la police qui nous le dit, mais une belle jeune femme qui est sans doute fort bien informée. Elle est, en effet, au service de la Conférence suisse de sécurité dans le trafic routier. Son visage est affable et son index «menaçant» n'est que celui d'une aide aimable. Si vous désirez faire meilleure connaissance avec cette charmante femme, vous pourrez la rencontrer aux points les plus divers de notre réseau routier principal! Mais soyez prévenu: elle ne pourra vous faire que quelques recommandations, aussi brèves que vitales, du genre de celle-ci: **«Respectez les lignes de sécurité!»**

LA CHARRUE ALLAMAND
CERES
 VOUS DONNERA
 DANS LES CONDITIONS
 LES PLUS DIFFICILES
 ENTIÈRE SATISFACTION



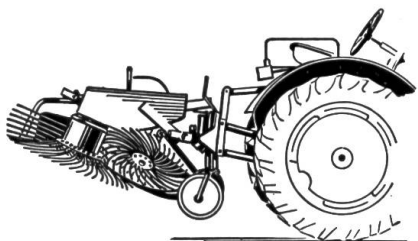
Documentez-vous sur les avantages exclusifs
 de la construction brevetée de cette charrue

No. 1	222 kg	Fr. 1420.—
No. 2	232 kg	Fr. 1450.—
No. 3	272 kg	Fr. 1520.—
No. 4	282 kg	Fr. 1550.—

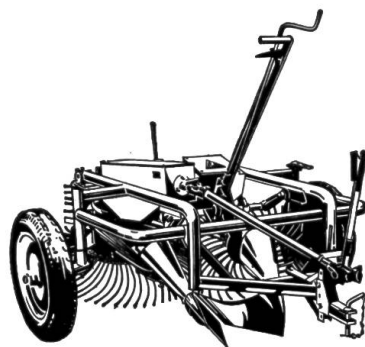
Allamand s.a. Ballens

Nous prions MM. les membres du comité central et MM. les délégués de bien vouloir réserver les 28 et 29 octobre 1960 pour l'assemblée générale, qui se tiendra à Locarno.

Arracheuse-Aligneuse KROMAG

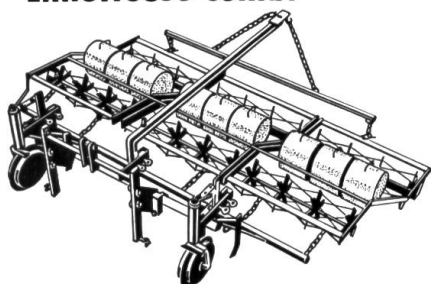


- évite les pertes par recouverture
- évite les tubercules blessés
- machine rotative; donc peu d'usure
- n'exige pas de vitesse rampante

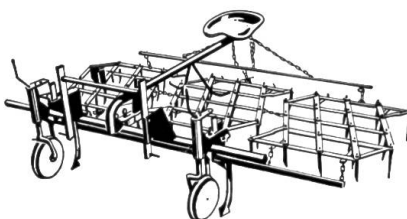


Simplifiez la préparation des champs

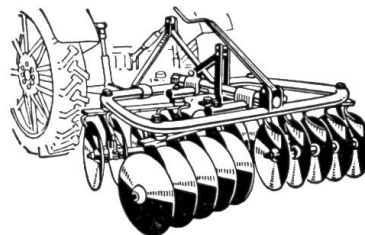
Emietteuse combi



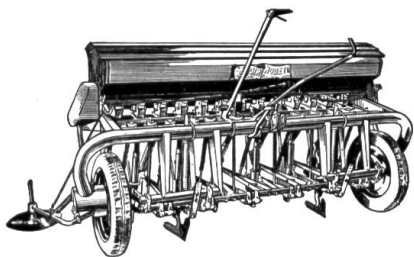
Herses portées



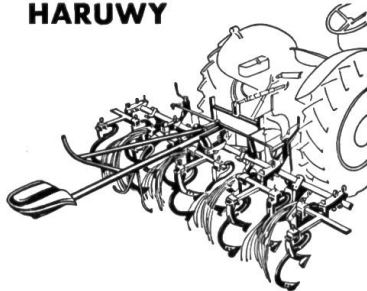
Herse à disques



Semoir NODET

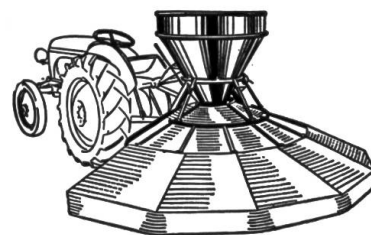


Instrument universel HARUWY



- Construction simple et solide. Peut être utilisé comme cultivateur ou canadien.
- Aux brides porte-outils, on peut fixer, outre l'outil, des griffes fouilleuses très appréciées pour le hersage, la plantation, le buttage etc.
- Planteuses, herses, arracheuse-aligneuse, herses à disques, etc., peuvent se monter sur l'avant-train de l'instrument universel.

Distributeur d'engrais Bögballer



H.-R. Wyss
Constructions mécaniques
Vernand

Tél. 021 / 4 61 30

s. Lausanne

Je désire prospectus ☐ démonstration ☐ de

Nom

Prénom

Rue

Localité

T 9/60